

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 février 2022

PROPOSITION DE LOI

**modifiant diverses dispositions
relatives à une meilleure utilisation
de la prime d'installation**

AMENDEMENTS

Voir:

Doc 55 **0952/ (2019/2020)**:
001: Proposition de loi de Mme Van Peel.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 februari 2022

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van diverse bepalingen
ter verbetering van een correct gebruik
van de installatiepremie**

AMENDEMENTEN

Zie:

Doc 55 **0952/ (2019/2020)**:
001: Wetsvoorstel van mevrouw Van Peel.

06379

N° 1 DE MME VAN PEEL

Intitulé

Remplacer l'intitulé par ce qui suit:

“Proposition de loi modifiant le régime de la prime d’installation”

JUSTIFICATION

Une proposition de loi similaire (DOC 54 2886/001) a déjà été soumise au Conseil d’État (avis n°s 65 077/1 et 65 078/1 du 1^{er} février 2019) au cours de la législature précédente. Cette proposition de loi avait un intitulé similaire. Le Conseil d’État a estimé que cet intitulé *“donne toutefois à penser que le régime proposé contribue à une utilisation correcte de la prime d’installation, alors que la proposition et les amendements visent en réalité à modifier sur le fond la portée de la prime d’installation. Il est dès lors recommandé d’adapter la rédaction de l’intitulé. On pourrait par exemple envisager d’écrire: “Proposition de loi modifiant le régime de la prime d’installation”.* Conformément à l’avis du Conseil d’État, nous adaptons dès lors l’intitulé de la proposition de loi à l’examen.

Nr. 1 VAN MEVROUW VAN PEEL

Opschrift

Het opschrift vervangen als volgt:

“Wetsvoorstel tot wijziging van de regeling inzake de installatiepremie”

VERANTWOORDING

Tijdens de vorige legislatuur werd een gelijkaardig wetsvoorstel (DOC 54 2886/001) al eens voorgelegd aan de Raad van State (advies nrs. 65 077/1 en 65 078/1 van 1 februari 2019). Dit wetsvoorstel had een gelijkaardig opschrift. De Raad van State oordeelde dat dit opschrift *“de indruk [wekt] dat de voorgestelde regeling bijdraagt tot een correct gebruik van de installatiepremie, terwijl het voorstel en de amendementen in werkelijkheid de inhoudelijke draagwijdte van de installatiepremie beogen te wijzigen. Het verdient derhalve aanbeveling om de redactie van het opschrift aan te passen. Er zou bijvoorbeeld kunnen worden overwogen om te schrijven: “Wetsvoorstel tot wijziging van de regeling inzake de installatiepremie”.* In lijn met het advies van de Raad van State passen we dan ook het opschrift aan van dit wetsvoorstel.

Valerie VAN PEEL (N-VA)

N° 2 DE MME VAN PEEL

Art. 2

Apporter les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 3 proposé, remplacer les mots "hébergement égalitaire" par les mots "*hébergement réparti*";

2° dans l'alinéa 3 proposé, dans les premier et deuxième tirets, supprimer les mots "de manière égalitaire".

Nr. 2 VAN MEVROUW VAN PEEL

Art. 2

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in de Franse tekst, in het derde voorgestelde lid, de woorden "hébergement égalitaire" vervangen door de woorden "*hébergement réparti*";

2° in de Franse tekst, in het derde voorgestelde lid, in het eerste en tweede gedachtestreepje, de woorden "de manière égalitaire" weglaten.

Valerie VAN PEEL (N-VA)

N° 3 DE MME VAN PEEL

Art. 4

Dans le paragraphe 4 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots "hébergement égalitaire" par les mots "hébergement réparti";

2° dans l'alinéa 1^{er}, dans les premier et deuxième tirets, supprimer les mots "de manière égalitaire".

JUSTIFICATION

Les amendements n°s 2 et 3 adaptent également le texte de la proposition de loi à la suite d'observations formulées précédemment par le Conseil d'État à propos d'une proposition de loi similaire déposée au cours de la législature précédente (avis n°s 65 077/1 et 65 078/1 du 1^{er} février 2019). Le texte français prévoit que l'octroi de la prime d'installation est lié à un hébergement réparti de manière égalitaire entre les deux parents, alors que le texte néerlandais ne précise pas que la répartition de l'hébergement des enfants doit être "égalitaire". Le présent amendement rectifie cette anomalie, afin d'éviter d'éventuelles différences d'interprétation entre les deux versions linguistiques.

Nr. 3 VAN MEVROUW VAN PEEL

Art. 4

In de voorgestelde paragraaf 4, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in de Franse tekst, in het eerste lid, de woorden "hébergement égalitaire" vervangen door de woorden "hébergement réparti";

2° in de Franse tekst, in het eerste lid, in het eerste en tweede gedachtestreepje, de woorden "de manière égalitaire" weglaten.

VERANTWOORDING

Via amendementen nrs. 2 en 3 wordt de tekst van het wetsvoorstel eveneens aangepast naar aanleiding van eerdere opmerkingen van de Raad van State op een gelijkaardig wetsvoorstel dat tijdens vorige legislatuur werd ingediend (advies nrs. 65 077/1 en 65 078/1 van 1 februari 2019). In de Franse tekst wordt bepaald dat de toekenning van de installatiepremie gekoppeld is aan een "gelijkmatig" verdeelde huisvesting tussen twee ouders, terwijl in de Nederlandstalige tekst niet is opgenomen dat de verdeling van de huisvesting van de kinderen "gelijkmatig" hoort te zijn. Via dit amendement wordt dit gecorrigeerd, zodat eventuele interpretatie- en betekenisverschillen tussen de beide talen vermeden worden.

Valerie VAN PEEL (N-VA)